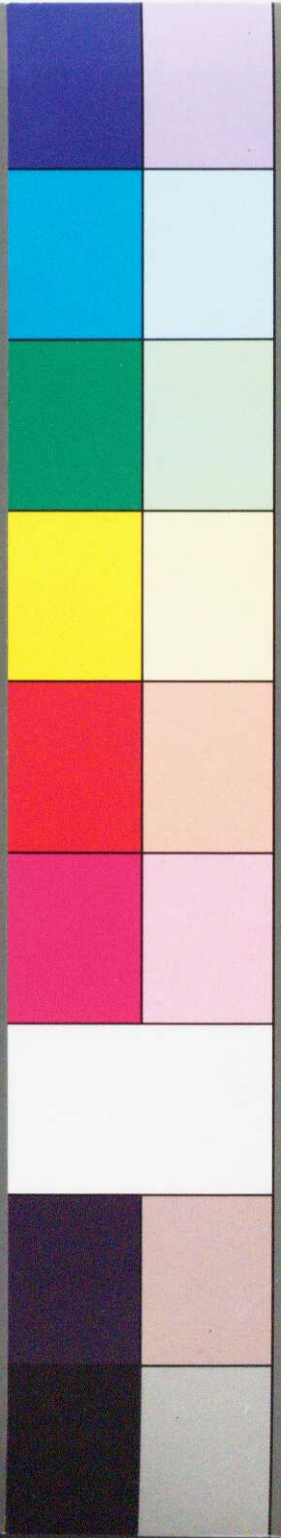


inches 1 2 3 4 5 6 7 8  
cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# Kodak Color Control Patches

© Kodak, 2007 TM: Kodak

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black

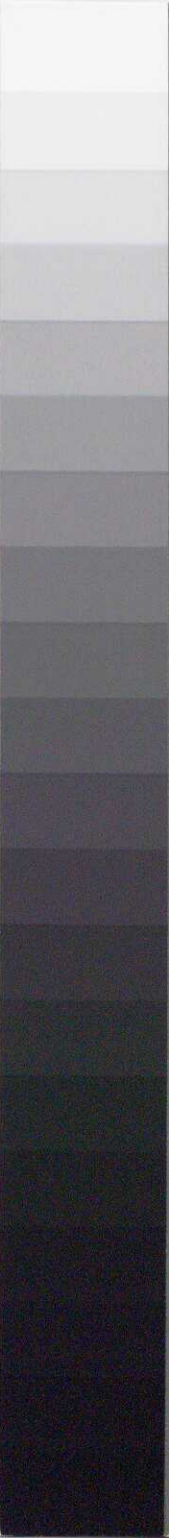


# Kodak Gray Scale

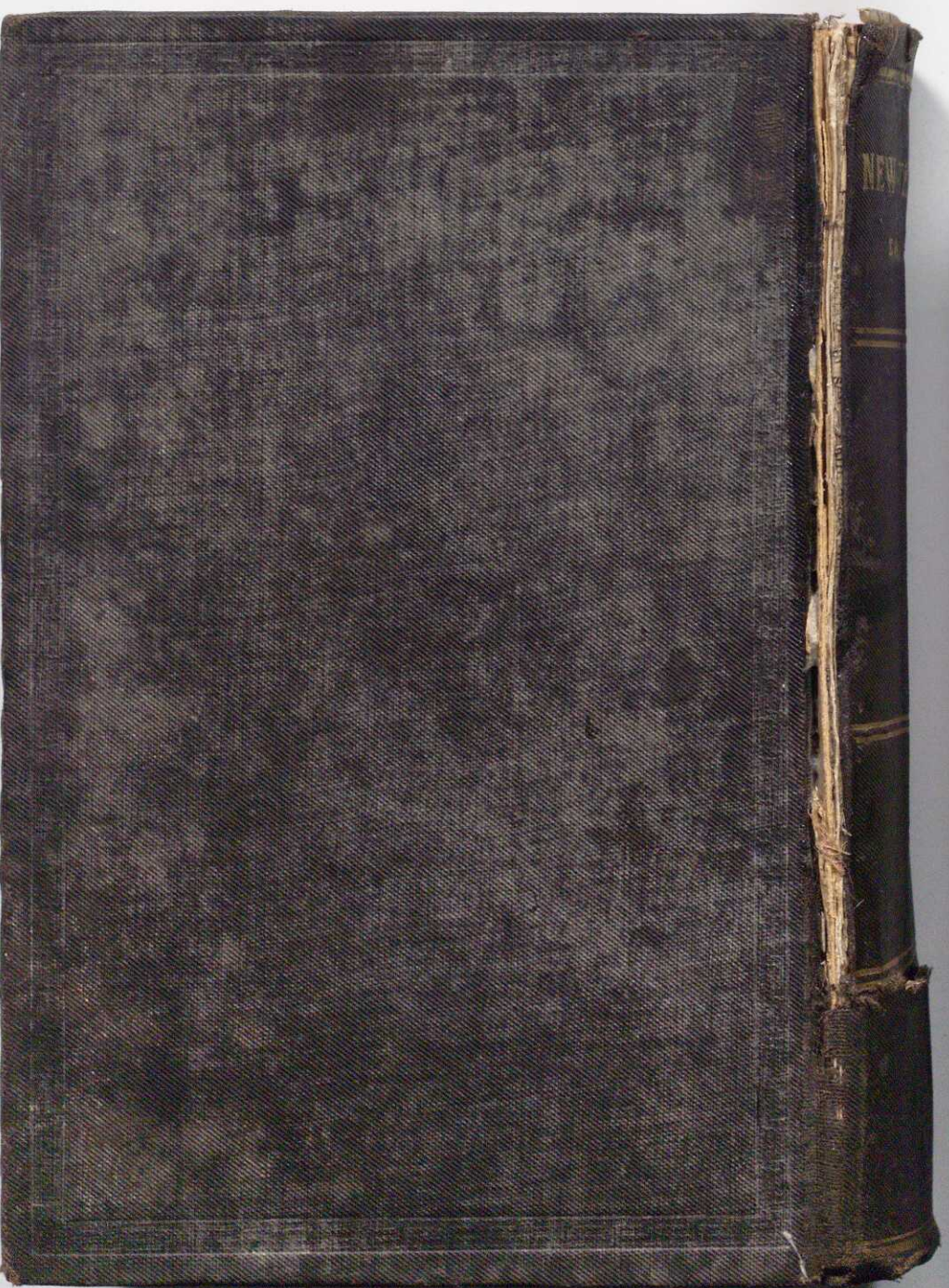
**C** **Y** **M**

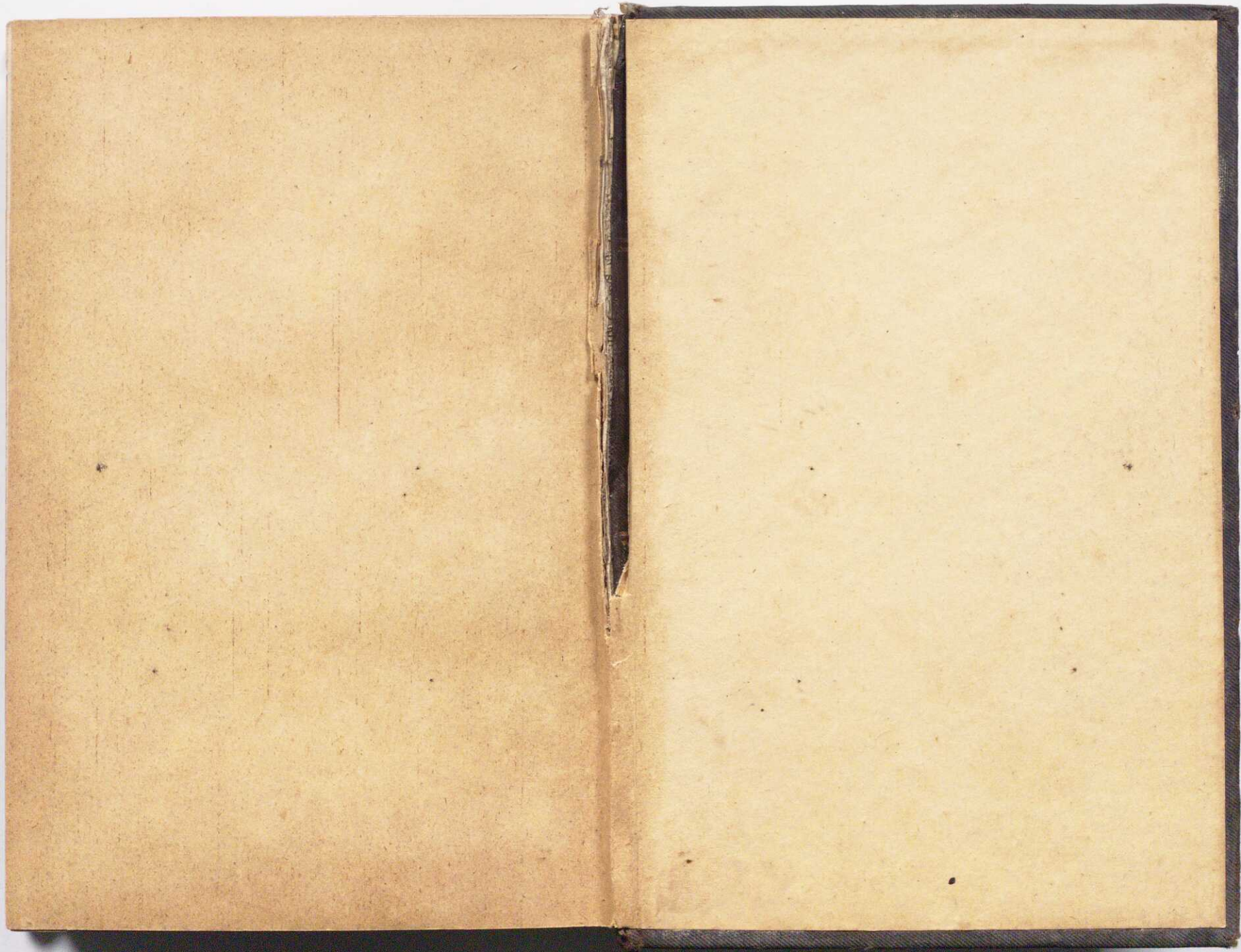
© Kodak, 2007 TM: Kodak

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19



2 3 4 5 6 7 8 9 20 1 2 3 4 5 6 7 8 9 30 1 2





# 新約全書

明治二十七年

共同傳道會社出版

耶穌降生一千八百九十四年

米國バプテスト

## THE NEW TESTAMENT

IN VERNACULAR JAPANESE

FROM THE

*Oldest Existing Greek Manuscripts*

BY REV. NATHAN BROWN, D.D.

MISSIONARY OF THE AMERICAN BAPTIST  
MISSIONARY UNION.

REVISED BY REV. T. KAWAKATSU.

KANA EDITION.

THE YOK HAMA SEISHI BUNSHA.

1894

海味全書

あひるのあひるのあひる



あはむのあをん、だびこのあをんあけきりすとのけのり。  
あおらはむらさ人をうらむ、ささ人をおをうらむ、お  
ゆだとそのあやうのうらむ。あだたまるよありてをれつと  
さらをうらむ、をれつ入つるをうらむ、入つるらむをうらむ、4らむ  
あみあだをうらむ、あみあだがああよんをうらむ、ああよんさるをうらむ、  
さるをんらはあよありてほあをうらむ、ほあをうらむてよありておへて  
をうらむ、おへてあさるをうらむ、あさるだびてひをうらむ、だびて  
うらむのうらむありてあよありてさるをんをうらむ。さるをん  
れはあむをうらむ、れはあむあびをうらむ、あびあをうらむ、あさ  
あほあをてをうらむ、あほあをてよらむをうらむ、よらむうらむあを  
うらむ、うらむあよあむをうらむ、よあむあはをうらむ、あはあひせあを  
うらむ、10ひせあまあせをうらむ、まあせあをんをうらむ、あをんよあを  
うらむ。11ひあをんよあをんをうらむ、あをんよあをんをうらむ、あをんよあを











10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100



ന്നാൻ അഭിമാനമുള്ള ഒരു നായകനായിത്തീർന്നു.  
 13 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 14 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 15 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 16 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 17 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ.

കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 18 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 19 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 20 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 21 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 22 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 23 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 24 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 25 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 26 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 27 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 28 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 29 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ. 30 കേരളത്തിൽ പണ്ടുണ്ടായിരുന്ന ഒരു നായകൻ.



546 5822 448 449 450 451 452 453 454 455  
 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480  
 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1099 1100 1101 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1109 1110 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1117 1118 1119 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1126 1127 1128 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1135 1136 1137 1138 1139 1140 1141 1142 1143 1144 1145 1146 1147 1148 1149 1150 1151 1152 1153 1154 1155 1156 1157 1158 1159 1160 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1180 1181 1182 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1189 1190 1191 1192 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1199 1200 1201 1202 1203 1204 1205 1206 1207 1208 1209 1210 1211 1212 1213 1214 1215 1216 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1247 1248 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1262 1263 1264 1265 1266 1267 1268 1269 1270 1271 1272 1273 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1281 1282 1283 1284 1285 1286 1287 1288 1289 1290 1291 1292 1293 1294 1295 1296 1297 1298 1299 1300 1301 1302 1303 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1310 1311 1312 1313 1314 1315 1316 1317 1318 1319 1320 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1327 1328 1329 1330 1331 1332 1333 1334 1335 1336 1337 1338 1339 1340 1341 1342 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1352 1353 1354 1355 1356 1357 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1365 1366 1367 1368 1369 1370 1371 1372 1373 1374 1375 1376 1377 1378 1379 1380 1381 1382 1383 1384 1385 1386 1387 1388 1389 1390 1391 1392 1393 1394 1395 1396 1397 1398 1399 1400 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1409 1410 1411 1412 1413 1414 1415 1416 1417 1418 1419 1420 1421 1422 1423 1424 1425 1426 1427 1428 1429 1430 1431 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1444 1445 1446 1447 1448 1449 1450 1451 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1459 1460 1461 1462 1463 1464 1465 1466 1467 1468 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1477 1478 1479 1480 1481 1482 1483 1484 1485 1486 1487 1488 1489 1490 1491 1492 1493 1494 1495 1496 1497 1498 1499 1500

with whom there are 4 more children in the  
house of the father's name.

• The first son is named John. He is  
the only one of the name.  
The next son is named James. He is  
the only one of the name.  
The next son is named William. He is  
the only one of the name.  
The next son is named Thomas. He is  
the only one of the name.  
The next son is named Robert. He is  
the only one of the name.  
The next son is named Richard. He is  
the only one of the name.  
The next son is named Edward. He is  
the only one of the name.  
The next son is named George. He is  
the only one of the name.  
The next son is named Henry. He is  
the only one of the name.

with whom there are 4 more children in the  
house of the father's name.

• The first son is named John. He is  
the only one of the name.  
The next son is named James. He is  
the only one of the name.  
The next son is named William. He is  
the only one of the name.  
The next son is named Thomas. He is  
the only one of the name.  
The next son is named Robert. He is  
the only one of the name.  
The next son is named Richard. He is  
the only one of the name.  
The next son is named Edward. He is  
the only one of the name.  
The next son is named George. He is  
the only one of the name.  
The next son is named Henry. He is  
the only one of the name.

with whom there are 4 more children in the  
house of the father's name.

കുറുപ്പേറിയ കോട്ടയിൽ കിടന്നിരിക്കുന്ന സൈന്ധവൻ  
കുറുപ്പേറിയ കോട്ടയിൽ കിടന്നിരിക്കുന്ന സൈന്ധവൻ  
കുറുപ്പേറിയ കോട്ടയിൽ കിടന്നിരിക്കുന്ന സൈന്ധവൻ

കുറുപ്പേറിയ കോട്ടയിൽ കിടന്നിരിക്കുന്ന സൈന്ധവൻ  
കുറുപ്പേറിയ കോട്ടയിൽ കിടന്നിരിക്കുന്ന സൈന്ധവൻ  
കുറുപ്പേറിയ കോട്ടയിൽ കിടന്നിരിക്കുന്ന സൈന്ധവൻ

കുറുപ്പേറിയ കോട്ടയിൽ കിടന്നിരിക്കുന്ന സൈന്ധവൻ  
കുറുപ്പേറിയ കോട്ടയിൽ കിടന്നിരിക്കുന്ന സൈന്ധവൻ  
കുറുപ്പേറിയ കോട്ടയിൽ കിടന്നിരിക്കുന്ന സൈന്ധവൻ

കുറുപ്പേറിയ കോട്ടയിൽ കിടന്നിരിക്കുന്ന സൈന്ധവൻ  
കുറുപ്പേറിയ കോട്ടയിൽ കിടന്നിരിക്കുന്ന സൈന്ധവൻ  
കുറുപ്പേറിയ കോട്ടയിൽ കിടന്നിരിക്കുന്ന സൈന്ധവൻ









1. 2. 3.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.



35 55 75 95 115 135 155 175 195 215 235 255 275 295 315 335 355 375 395 415 435 455 475 495 515 535 555 575 595 615 635 655 675 695 715 735 755 775 795 815 835 855 875 895 915 935 955 975 995  
 1000  
 1001  
 1002  
 1003  
 1004  
 1005  
 1006  
 1007  
 1008  
 1009  
 1010  
 1011  
 1012  
 1013  
 1014  
 1015  
 1016  
 1017  
 1018  
 1019  
 1020  
 1021  
 1022  
 1023  
 1024  
 1025  
 1026  
 1027  
 1028  
 1029  
 1030  
 1031  
 1032  
 1033  
 1034  
 1035  
 1036  
 1037  
 1038  
 1039  
 1040  
 1041  
 1042  
 1043  
 1044  
 1045  
 1046  
 1047  
 1048  
 1049  
 1050  
 1051  
 1052  
 1053  
 1054  
 1055  
 1056  
 1057  
 1058  
 1059  
 1060  
 1061  
 1062  
 1063  
 1064  
 1065  
 1066  
 1067  
 1068  
 1069  
 1070  
 1071  
 1072  
 1073  
 1074  
 1075  
 1076  
 1077  
 1078  
 1079  
 1080  
 1081  
 1082  
 1083  
 1084  
 1085  
 1086  
 1087  
 1088  
 1089  
 1090  
 1091  
 1092  
 1093  
 1094  
 1095  
 1096  
 1097  
 1098  
 1099  
 1100  
 1101  
 1102  
 1103  
 1104  
 1105  
 1106  
 1107  
 1108  
 1109  
 1110  
 1111  
 1112  
 1113  
 1114  
 1115  
 1116  
 1117  
 1118  
 1119  
 1120  
 1121  
 1122  
 1123  
 1124  
 1125  
 1126  
 1127  
 1128  
 1129  
 1130  
 1131  
 1132  
 1133  
 1134  
 1135  
 1136  
 1137  
 1138  
 1139  
 1140  
 1141  
 1142  
 1143  
 1144  
 1145  
 1146  
 1147  
 1148  
 1149  
 1150  
 1151  
 1152  
 1153  
 1154  
 1155  
 1156  
 1157  
 1158  
 1159  
 1160  
 1161  
 1162  
 1163  
 1164  
 1165  
 1166  
 1167  
 1168  
 1169  
 1170  
 1171  
 1172  
 1173  
 1174  
 1175  
 1176  
 1177  
 1178  
 1179  
 1180  
 1181  
 1182  
 1183  
 1184  
 1185  
 1186  
 1187  
 1188  
 1189  
 1190  
 1191  
 1192  
 1193  
 1194  
 1195  
 1196  
 1197  
 1198  
 1199  
 1200

1201  
 1202  
 1203  
 1204  
 1205  
 1206  
 1207  
 1208  
 1209  
 1210  
 1211  
 1212  
 1213  
 1214  
 1215  
 1216  
 1217  
 1218  
 1219  
 1220  
 1221  
 1222  
 1223  
 1224  
 1225  
 1226  
 1227  
 1228  
 1229  
 1230  
 1231  
 1232  
 1233  
 1234  
 1235  
 1236  
 1237  
 1238  
 1239  
 1240  
 1241  
 1242  
 1243  
 1244  
 1245  
 1246  
 1247  
 1248  
 1249  
 1250  
 1251  
 1252  
 1253  
 1254  
 1255  
 1256  
 1257  
 1258  
 1259  
 1260  
 1261  
 1262  
 1263  
 1264  
 1265  
 1266  
 1267  
 1268  
 1269  
 1270  
 1271  
 1272  
 1273  
 1274  
 1275  
 1276  
 1277  
 1278  
 1279  
 1280  
 1281  
 1282  
 1283  
 1284  
 1285  
 1286  
 1287  
 1288  
 1289  
 1290  
 1291  
 1292  
 1293  
 1294  
 1295  
 1296  
 1297  
 1298  
 1299  
 1300









かのき 56かた  
 24 日れくちよ ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 あられ、日ち ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 5 ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 あれ ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 あれ。

24 日れくちよ ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 あられ、日ち ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 5 ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 あれ ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 あれ。

24 日れくちよ ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 あられ、日ち ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 5 ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 あれ ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 あれ。

第十四章

24 日れくちよ ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 あられ、日ち ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 5 ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 あれ ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん ねん  
 あれ。